## OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH - GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

**ARCHDIOCESE OF ATLANTA, GEORGIA**

2570 Lower Roswell Rd. Marietta, GA 30068-3635

**Finance Council - Hội Đồng Tài Chánh**

www.dmlvatl.org - info@dmlvatl.org - Phone: (770) 415-6565


# REIMBURSEMENT / CHECK REQUEST

## MẪU YÊU CẦU HOÀN TRẢ CHI TIÊU / NGÂN PHIẾU

**REIMBURSEMENT REQUEST (HOÀN TRẢ THIỆN NGUYỆN VIÊN)**

**REIMBURSEMENT PAYABLE TO** _____
**TÊN NGƯỜI NGÂN PHIẾU HOÀN TRẢ**

**ADDRESS** _____
**ĐỊA CHỈ NGƯỜI NGÂN PHIẾU HOÀN TRẢ**

**EMAIL AND PHONE NUMBER** _____ **Phone** _____
**Điện thư và số phone**

**CHECK REQUEST FOR "SERVICE" / "VENDOR" (YÊU CẦU NGÂN PHIẾU TRẢ "DỊCH VỤ" / "CÔNG TY")**

**VENDOR'S NAME** _____
**TÊN CÔNG TY**

**VENDOR'S ADDRESS** _____
**ĐỊA CHỈ CÔNG TY**

**PLEASE ATTACH ALL ORIGINAL RECEIPTS AND/OR AGREEMENT CONTRACTS. ALL REIMBURSEMENTS MUST SUBMIT TO FINANCE OFFICE WITHIN 30 DAYS.**

**PLEASE ATTACH A HARD COPY OF THE PURCHASE PRE-APPROVAL REQUEST IF AMOUNT IS GREATER THAN $ 500**

**XIN KÈM THEO BIÊN NHẬN HOẶC HỢP ĐỒNG TỚI VĂN PHÒNG TÀI CHÁNH TRONG VÒNG 30 NGÀY. KÈM THEO MẪU DUYỆT CHO CHI PHÍ HƠN $ 500.**

| COMMITTEE<br>BAN NGÀNH | QUANTITY<br>SỐ LƯỢNG | ITEM / LABOR DESCRIPTIONS AND PURPOSE<br>SẢN PHẨM, HÀNG HOÁ, CÔNG VIỆC - CÔNG TRÌNH, V.V. | AMOUNT<br>SỐ TIỀN |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | **TOTAL AMOUNT REQUEST (TỔNG SỐ TIỀN)** | |

PLEASE CHECK TO ENSURE FORM HAS COMPLETED INFORMATION WITH HEAD DEPARTMENT'S SIGNATURE BEFORE SUBMIT TO FINANCE OFFICE. THANK YOU!

**XIN VUI LÒNG ĐIỀN ĐƠN ĐẦY ĐỦ VÀ CÓ CHỮ KÝ CỦA TRƯỞNG KHỐI TRƯỚC KHI GIAO ĐẾN VĂN PHÒNG TÀI CHÁNH. CHÂN THÀNH CÁM ƠN!**

REQUESTER'S FULL NAME _____ CONTACT PHONE # _____
**HỌ TÊN NGƯỜI YÊU CẦU** **SỐ ĐIỆN THOẠI**

REQUESTER'S SIGNATURE _____ DATE _____
**CHỮ KÝ NGƯỜI YÊU CẦU** **NGÀY**

REQUESTER DEPT. HEAD'S SIGNATURE _____ DATE _____
**CHỮ KÝ TRƯỞNG KHỐI** **NGÀY**

FINANCE COUNCIL HEAD SIGNATURE _____ DATE _____
**CHỮ KÝ TRƯỞNG HĐTC** **NGÀY**

PASTOR'S SIGNATURE _____ DATE _____
**CHỮ KÝ CHA CHÁNH XỨ ( A PURCHASE PRE-APPROVED FORM MUST ENCLOSED IF PURCHASE OVER $500)** **NGÀY**